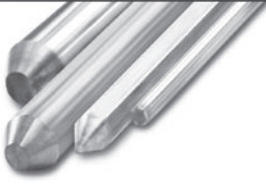


L. KLEIN SA

ACIERS FINS ET MÉTAUX

EDELSTÄHLE UND METALLE

FINE STEEL AND METALS



Chemin Longchamp 110
Postfach / C.P. 973
CH-2501 Bienne
Switzerland
Tel. +41 (0)32 341 73 73
Fax +41 (0)32 341 97 20
info@kleinmetals.ch
www.kleinmetals.ch

General Conditions of Business

1. General

The following General Conditions of Business are regarded as recognized by and binding on the purchaser with the placing of the order. Divergent conditions of the purchaser are valid only with our written consent. Subject to the following conditions, Incoterms 2000 apply.

2. Prices

Our material prices are based on the official daily rate ruling at the time our offer or confirmation of offer is made in accordance with the date stated.

The purchaser will pay, or credit, customs duties, turnover taxes, carriage expenses, insurance premiums or similar charges duly added or modified, following the making of the offer or the conclusion of an agreement.

3. Delivery dates and periods; force majeure

We make every effort to execute an order as rapidly as possible without, however, guaranteeing that such a delivery date will be met.

We shall be relieved accordingly from any obligation to deliver should operational or traffic disruptions, strike, lock-out, deficiency or raw materials and other unforeseen events of force majeure and any other events beyond our control render the manufacture and/or supply of the products ordered wholly or partly impossible, and shall be authorized to rescind the contract or to defer performance, without entitling the purchaser to damages or rendering us liable in any way. In the above case we shall, in particular, not be required to buy in goods elsewhere or change the carriage routes originally agreed.

4. Partial delivery – transfer of risk – despatch – insurance

Partial delivery is permitted. Each partial delivery is regarded as a self-contained transaction. Performing a partial transaction will leave others unaffected.

Despatch is undertaken on the purchaser's behalf and at his risk.

Risk is transferred to the purchaser on notice of readiness for despatch or, in the absence of notice, as from the invoice date. This shall apply even if we bear despatch and packaging expenses.

We are prepared at the purchaser's express wish to insure the goods at the latter's expense.

5. Reservation of title

The goods supplied remain our exclusive property until full payment is made of the purchase price, even if they have already been processed. The purchaser undertakes to notify the vendor without delay should the latter's rights be jeopardized. See Item 6 (4) below.

6. Payment

Payment shall be made within 30 days net in Swiss currency. The period begins to run from the invoice date.

On non-observance of the agreed payment date, we shall be entitled to charge interest on arrears (3% above the official Swiss discount rate) as from maturity.

Payment shall be made irrespective of receipt of the goods and any complaints made. The purchaser shall not make any offset for retention on account of any kind of counter-claims nor put forward remedies and objections.

Circumstances likely to reduce the purchaser's credit-worthiness or failure to observe the payment

conditions shall result in immediate maturity of all our claims irrespective of the period of any bills received; we shall be entitled in consequence to execute supplies only against advance payment or putting up of security and to cancel the contract or seek compensation for non-performance, and also to prohibit the purchaser from continuing to sell the goods and to obtain custody of them ourselves.

7. Complaints – guarantee

The goods will be checked immediately on receipt. Any defects shall be notified to us in writing without delay, and in any event within 10 days.

It is up to the purchaser to ensure that the goods are suitable for the intended process and purpose.

Deviations in weight shall not give rise to objection. Unless agreed otherwise, weight, quality, properties and analysis of the goods apply exclusively as defined at the place and at the time of loading the despatch.

We cannot, in particular, offer any guarantee for tear-proof material, even if materials are supplied as «tear-proof».

On demonstrable faulty material or faulty delivery, either the invoiced value will be credited or the materials replaced (free of charge), in accordance with the provisions of our supplier works or at our discretion. No claims can be accepted for loss of profit or indirect loss or loss consequential upon a defect; this applies similarly to all further claims whatever their legal basis.

Materials will be recovered only in their original packaging, unprocessed and provided with the identifying label.

8. Applicable law – place of jurisdiction

This delivery agreement is subject to Swiss law.

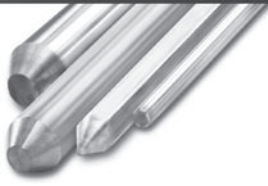
Biel/Bienne is the exclusive place of jurisdiction for all disputes.

L. KLEIN SA

ACIERS FINS ET MÉTAUX

EDELSTÄHLE UND METALLE

FINE STEEL AND METALS



Chemin Longchamp 110
C.P. 973
CH-2501 Bienne
Switzerland
Tel. +41 (0)32 341 73 73
Fax +41 (0)32 341 97 20
info@kleinmetals.ch
www.kleinmetals.ch

Condizioni generali di vendita

1. Generalità

L'acquirente, con la sua richiesta d'acquisto, riconosce giuridicamente le seguenti condizioni generali di vendita. Condizioni diverse formulate dall'acquirente necessitano, ai fini della validità, dell'espressa approvazione scritta da parte nostra. Con riserva delle seguenti condizioni valgono le Incoterms 2000.

2. Prezzi

I prezzi del nostro materiale si basano sul corso ufficiale giornaliero valido al momento della presentazione dell'offerta o dell'accettazione.

Se dopo la presentazione dell'offerta o della stesura di un accordo dovessero emergere nuovi aggravati o sgravi doganali, imposte d'IVA supplementari, spese di trasporto, quote d'assicurazione o tassazioni similari, tali somme supplementari vanno a carico oppure a beneficio dell'acquirente.

3. Cambiamento di termini e scadenze di consegna; forza maggiore

Noi ci sforziamo di eseguire la consegna al più presto possibile, tuttavia senza alcuna garanzia per il mantenimento dei termini di consegna stabiliti.

Ritardi o mancanze causate da traffico, scioperi, interdizioni, mancanza delle materie prime, o altri imprevisti per causa di forza maggiore, come pure altri eventi indipendenti dalla nostra volontà, tali da pregiudicare in tutto o in parte la produzione e/o la consegna dei prodotti commissionati, ci liberano, nella misura corrispondente, da qualsiasi obbligo di consegna e ci autorizzano all'annullamento del contratto oppure alla deroga dell'esecuzione, senza alcun riconoscimento di responsabilità da parte

nostra per un eventuale risarcimento danni verso l'acquirente. In particolare, nei casi sopra citati, non siamo obbligati ad acquistare la merce in sostituzione né a cambiare gli itinerari di trasporto previsti inizialmente.

4. Consegne parziali – Trasferimento dei rischi – Spedizione – Assicurazione

Le consegne parziali sono ammesse. Ogni consegna parziale vale come un affare singolo. L'adempimento di un affare non ha influsso su di un altro.

La spedizione avviene sul ordine e rischio dell'acquirente.

Con l'avviso della disponibilità per la spedizione oppure, in mancanza di questa, a partire dalla data della consegna della fattura, i rischi passano all'acquirente. Questo avviene anche quando noi ci accogliamo le spese di imballaggio e di trasporto.

Su espresso desiderio dell'acquirente siamo disposti ad assicurare la merce a sue spese.

5. Riserva del diritto di padronanza

I prodotti consegnati restano di nostra esclusiva proprietà fino a quando non sia stato pagato interamente il prezzo d'acquisto, anche qualora la merce sia stata già utilizzata. L'acquirente ha l'obbligo d'informare preventivamente il fornitore qualora fossero minacciati i diritti di quest'ultimo (vedere più sotto cifra 6, capoverso 4).

6. Pagamento

Il pagamento deve essere fatto in franchi svizzeri ed al netto entro 30 giorni. Il termine ha inizio con la data della fattura.

In caso di mancato pagamento entro i termini stabiliti abbiamo il diritto di addebitare un interesse di

mora (3% al di sopra del tasso di sconto ufficiale svizzero) a partire dal giorno della scadenza.

Il pagamento deve avvenire indipendentemente dall'arrivo della merce e da contestazioni per eventuali difetti. Conteggio e ritenuta della merce per eventuali contro pretese da parte dell'acquirente, come pure obiezioni ed opposizioni sono esclusi. Ogni circostanza che dovesse pregiudicare la solvibilità dell'acquirente o il mancato rispetto delle condizioni di pagamento, causano l'immediata scadenza di tutte le nostre richieste, senza alcun riguardo per la durata del cambiamento sopravvenuto; nello stesso tempo ci autorizzano ad effettuare le restanti consegne solo dietro pagamento anticipato o dietro prestazioni di garanzia; come pure di ritirarci della transazione oppure di chiedere risarcimento danni per mancato accordo; inoltre di interdire all'acquirente la rivendita della merce e di fare in modo che questa resti a nostra totale disposizione.

7. Reclami – Garanzia

La merce deve essere controllata al momento della consegna. Eventuali difetti ci devono essere comunicati senza alcun indugio a noi e per iscritto, comunque al più tardi entro 10 (dieci) giorni.

L'acquirente ha il compito di chiarire e garantire il giusto uso della merce ai fini e scopi previsti.

Differenze di normale rilievo commerciale concernenti peso non rappresentano dei difetti.

In mancanza di accordi reciproci, restano come validi il peso, la qualità, la costituzione e l'analisi della merce definiti una volta per tutte al momento e nel posto di carico/rispettivamente di spedizione.

In particolare noi non rispondiamo di nessuna garanzia per materiale senza incrinature, anche quando noi forniamo materiale sottoposto a prova e classificato «senza incrinature».

In caso di dimostrazione di difetti al materiale o di consegna difettosa, in relazione alle disposizioni in vigore nelle nostre officine, o a nostra scelta, verrà sostituito gratuitamente il materiale difettoso oppure rimborsato il controvalore fatturato. La richiesta di risarcimento per perdita di guadagno o per danni indiretti o in rapporto alla casualità di danni, sono esclusi; ciò vale pure per altre pretese, di non importa quale motivo legale.

Il materiale può essere ripreso indietro soltanto nell'imballaggio originale e se non ha subito alcun trattamento ed è ancora munito dell'etichetta di riconoscimento.

8. Diritto applicabile – Foro competente

Le condizioni sopracitate sono soggetta al diritto svizzero. Per ogni eventuale dissidio è competente soltanto il Foro di Biel/Bienne.